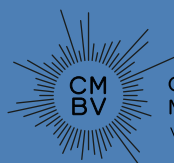


Giroust

*Missa Gaudete  
in Domino semper*

MESSE POUR LE SACRE DE LOUIS XVI  
FrG.005

CHŒUR ET ORCHESTRE



CENTRE DE  
MUSIQUE BAROQUE  
Versailles

François  
Giroust 1737-1799

*Missa Gaudete  
in Domino semper*

MESSE POUR LE SACRE DE LOUIS XVI  
FrG.005

COLLECTION CHŒUR ET ORCHESTRE  
Édition de Louis Castelain  
Notes historiques de Jean-Paul Montagnier

Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
CAH. 382

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est soutenu par  
le Ministère de la Culture  
(Direction générale de la création artistique),  
l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil régional d'Île-de-France,  
la Ville de Versailles,  
les entreprises mécènes du CMBV, le Cercle Rameau ainsi que le Fonds de dotation du CMBV.

Son pôle Recherche est associé au Centre d'études supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS - Université de Tours)

© 2025 - Éditions du Centre de musique baroque de Versailles  
Collection Chœur & Orchestre (58) - ISSN: 1954-331X  
CMBV — CAH.382 - ISMN: 979-0-56016-382-6  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés  
Dépôt légal: novembre 2025

Directrice de publication: Karine Buonanno  
Responsables éditoriaux: Louis Castelain et Julien Dubruque  
Éditions fondées par Jean Duron et Jean Lionnet  
Traduction: Vincent Giroud  
Gravure: Marc Dormont  
Couverture: conception Polymago

**Centre de musique baroque de Versailles**  
Hôtel des Menus-Plaisirs  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
+33 (0)1 39 20 78 18  
boutique@cmbv.fr  
www.cmbv.fr

# Table des matières

## *Table of contents*

Introduction (français)	4
Introduction (English)	11
Partition / <i>Score</i>	
KYRIE	
1 Premier Kyrie	19
2 Christe	24
3 Second Kyrie	28
3bis Second Kyrie (deuxième version)	35
GLORIA	
4 <i>Gloria in excelsis Deo</i>	40
5 <i>Qui tollis peccata mundi</i>	51
6 <i>Quoniam tu solus sanctus</i>	56
CREDO	
7 <i>Patrem omnipotentem</i>	61
8 <i>Deum de Deo</i>	67
9 <i>Et incarnatus est</i>	75
10 <i>Et resurrexit</i>	77
11 <i>Et in Spiritum sanctum</i>	83
12 <i>Et unam sanctam</i>	88
13 <i>Et vitam venturi sæculi</i>	93
SANCTUS	
14 <i>Sanctus</i>	97
15 <i>Osanna in excelsis</i>	100
16 AGNUS DEI	105
17 DOMINE SALVUM FAC REGEM	107
18 ANNEXE: GLORIA IN EXCELSIS DEO	112
Notes critiques / <i>Critical Notes</i>	132

## Introduction

### NOTES BIOGRAPHIQUES ET HISTORIQUES

La vie et l'œuvre de François Giroust sont dorénavant bien connues grâce aux travaux de Jack Eby<sup>1</sup>. Giroust, fils du maître chandelier Nicolas Giroust et de Marguerite Du Cornél, naquit le 10 avril 1737 rue de la Harpe à Paris. À l'instar d'Henry Madin, l'enfant perdit son père très jeune (en 1740), ce qui décida probablement sa mère à le confier à la maîtrise de la toute proche cathédrale Notre-Dame en janvier 1745. Là, il reçut une formation musicale complète tout d'abord sous la direction de Louis Homet (1691-1767) – l'un des brillants élèves de Nicolas Bernier – puis, à compter de 1748, d'Antoine Goulet (1714-1782). En 1756, à peine ses études achevées, il obtint le poste de maître de musique de la cathédrale Sainte-Croix d'Orléans où il sut très rapidement se faire remarquer et apprécier, non seulement par la qualité de sa musique mais également par sa direction dynamique de l'Académie de musique de la ville.

Le concours du meilleur motet sur le psaume *Super flumina Babylonis* organisé par le Concert Spirituel en 1767 propulsa Giroust sur le devant de la scène parisienne<sup>2</sup>. Les deux mises en musique différentes du psaume 136 que celui-ci soumit à l'appréciation du jury en 1768 furent primées et chaleureusement accueillies par le public, lui ouvrant ainsi les portes de la maîtrise de l'église des Saints-Innocents. De fait, le 26 mai 1769, Giroust succédait à l'abbé Étienne-Pierre Meunier d'Haudimont (1751-1803) à la tête de cette institution, l'une des plus vénérables de Paris. S'il y perdait en salaire, ce poste lui permettait de revenir en la capitale et de se rapprocher de son objectif ultime, la Chapelle Royale. À la suite de ses nombreux succès au Concert Spirituel, celle-ci lui ouvrit enfin ses portes le 1<sup>er</sup> avril 1775. Hasard du calendrier, à peine nommé sous-maître de musique de la Chapelle Royale, il lui incombait de composer la messe concertante *Gaudete in Domino semper* FrG.005 pour le couronnement de Louis XVI à Reims le 11 juin suivant.

Cinq ans plus tard, le 16 juin 1780, Giroust eut l'occasion d'acquiescer la survivance de la charge de surintendant de la musique de la Chambre alors remplie par Bernard de Bury (1720-1785). Avec le décès de ce dernier en novembre 1785 et la réunion – pour des raisons économiques – des Musiques de la Chapelle et de la Chambre (1761), Giroust en vint à cumuler les charges de sous-maître et de surintendant, régnant dès lors sans partage sur tout le dispositif musical du roi durant son semestre de service. À la chute de l'Ancien Régime, Giroust perdit son emploi à la cour, mais parvint à obtenir en mai 1793 le poste de concierge d'un château de Versailles vide. Il eut néanmoins la consolation d'être élu à l'Institut de France en 1796. Giroust rendit l'âme au matin du 28 avril 1799, laissant derrière lui une épouse – la soprano Marie-Françoise Davantois de Beaumont (1749-1846), nièce de l'archevêque de Paris Christophe de Beaumont<sup>3</sup> – et plusieurs enfants.

Le catalogue de l'œuvre de François Giroust ne compte pas moins de 188 entrées, parmi lesquelles sept (peut-être huit) messes, environ 104 motets, et trois oratorios, *Les Fureurs de Saül*, *Le Mont Sinaï* et *Le Passage de la mer Rouge*. La messe *Gaudete in Domino semper* FrG.005 est la seule messe de couronnement conservée de la période. Elle fut composée hâtivement en une dizaine de jours et achevée le 1<sup>er</sup> juin 1775 à Versailles<sup>4</sup>. Cette précipitation justifie probablement l'absence de la nomenclature et du texte de l'*Ordinarium missæ* dans la partition générale autographe disponible à la Bibliothèque nationale de France. À croire la mention portée sur l'un des matériels d'exécution en provenance de la Chapelle du Roi, la *missa* fut « exécuté[e] pour la première fois le 4 juin jour de la pentecote 1775 à Versailles et le 11 du même mois pour le Sacre de Louis Seize à Rheims »<sup>5</sup>. Il n'est pas impossible

1. John Douglas Eby, *François Giroust (1737-1799) and the Late Grand Motet in French Church Music*, thèse de doctorat, King's College, Université de Londres, 1986, 2 vols; Jack [John Douglas] Eby, *François Giroust (1737-1799): Composer for Church, King and Commune. Life and Thematic Catalogue*, Hildesheim: Georg Olms Verlag, 2018 (collection Musica antiquo-moderna, CMBV).

2. Constant Pierre, *Histoire du Concert Spirituel 1725-1790*, Paris: Société française de musicologie, Heugel et C<sup>ie</sup>, 1975, p. 140-141.

3. France Marchal-Ninosque, « Davantois, Marie-Françoise de Beaumont », in *Dictionnaire de l'Opéra de Paris sous l'Ancien Régime (1669-1791)*, sous la direction de Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau et France Marchal-Ninosque, Paris: Classiques Garnier, 2019, tome 2, p. 98-99.

4. Youri Carbonnier, « Les sacres des rois de France au XVIII<sup>e</sup> siècle. Fastes de la monarchie et organisation minutieuse », in *Fêtes et réjouissances dans la France du Nord du XVIII<sup>e</sup> siècle à la Révolution*, sous la direction de Scarlett Beauvalet et Marie-Claude Dinot-Lecomte, Paris: Encrage, 2016, p. 53. François Giroust, *Gaudete in Domino semper. Missa Brevis a piu stromenti, e cinque vocibus*, F-Pn H-595 (1). Eby, *François Giroust [...] Thematic Catalogue, op. cit.*, p. 76, 236.

5. F-Pn L-18013 (partie de « Tenore »). Sur la provenance de ce matériel et des partitions générales, voir Jean-Paul C. Montagnier, « Le fonds de la Chapelle du roi dans les collections du département de la Musique de la bibliothèque nationale de France », in *Aux origines des collections musicales de la Bibliothèque nationale de France (1680-1815)*, sous la direction de Laurence Decobert et Denis Herlin, Paris: Turnhout, Bibliothèque nationale de France, Brepols, 2023, p. 141-155.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Introduction

### BIOGRAPHICAL AND HISTORICAL NOTES

The life and oeuvre of François Giroust are now well known thanks to Jack Eby's research.<sup>1</sup> Giroust, son of the master candler Nicolas Giroust and Marguerite Du Cornel, was born on 10 April 1737 on the Rue de la Harpe in Paris. Like Henry Madin, he lost his father at a very young age (in 1740), and this probably prompted his mother to have him enrolled in the choir school of the Cathedral of Notre-Dame, which was close by, in January 1745. There he received a complete musical education, first under the direction of Louis Homet (1691–1767) – one of the brilliant pupils of Nicolas Bernier – and, beginning in 1748, under Antoine Goulet (1714–1782). In 1756, having barely completed his studies, he obtained the position of *maître de musique* to the Cathédrale Sainte-Croix in Orléans, where he soon gained notice and appreciation, owing not only to the quality of his music, but also to his energetic leadership of the city's Academy of music.

The competition for the best motet on the psalm *Super flumina Babylonis* organized in 1767 by the Concert Spirituel propelled Giroust to the front rank among Parisian musicians.<sup>2</sup> The two musical settings of Psalm 136 he submitted to the appreciation of the judges in 1768 earned prizes and a warm public reception, resulting in his joining the choir school of the church of the Saints-Innocents. Indeed, on 26 May 1769, Giroust succeeded the Abbé Étienne-Pierre Meunier d'Haudimont (1751–1803) at the head of this institution, then one of most prestigious in Paris. While the pay was lower, this position allowed him to return to the capital and move closer to his final objective, the Royal Chapel. Following his many successes at the Concert Spirituel, the Chapel did eventually open its doors to him on 1 April 1775. By a calendar coincidence, no sooner had he been appointed *sous-maître de musique* at the Royal Chapel that he was assigned to compose the “*messe concertante*” *Gaudete in Domino semper* FrG.005 for the coronation of Louis XVI at Reims on the following 11 June.

Five years later, on 16 June 1780, Giroust had the opportunity to obtain, as a survivorship, the position of *surintendant de la musique de la Chambre* then occupied by Bernard de Bury (1720–1785). At the death of the latter in November 1785, and due to the merging – for economic reasons – of the *Musique de la Chapelle* and the *Musique de la Chambre* (1761), Giroust ended up combining the positions of *sous-maître* and *surintendant*, henceforth exercising total control over the king's musical forces during his semester of service. At the collapse of the Ancient Regime, Giroust lost his court employment, though in May 1793 he managed to obtain the position of *concierge* to a now empty palace of Versailles. As a consolation, he was elected to the Institut de France in 1796. Giroust died in the morning of 28 April 1799, survived by his wife – the soprano Marie-Françoise Davantois de Beaumont (1749–1846), niece of the Archbishop of Paris Christophe de Beaumont<sup>3</sup> – and several children.

The catalogue of the works by François Giroust numbers no fewer than 188 entries, among which seven (possibly eight) masses, around 104 motets, and three oratorios, *Les Fureurs de Saül*, *Le Mont Sinai*, and *Le Passage de la mer Rouge*. The mass *Gaudete in Domino semper* FrG.005 is the only extant coronation mass from the period. It was hastily composed in about ten days and completed at Versailles on 1 June 1775.<sup>4</sup> The haste probably accounts for the lack of nomenclature and *Ordinarium missæ* text in the autograph full score preserved at the Bibliothèque nationale de France. According to the mention found on one of the sets of performance parts from the royal Chapel, the *missa* was “first performed on 4 June on the feast of Pentecost 1775 at Versailles and on the 11<sup>th</sup> of

1. John Douglas Eby, *François Giroust (1737–1799) and the Late Grand Motet in French Church Music*, PhD dissertation, King's College, University of London, 1986, 2 vols.; Jack [John Douglas] Eby, *François Giroust (1737–1799): Composer for Church, King and Commune. Life and Thematic Catalogue*, Hildesheim: Georg Olms Verlag, 2018 (collection Musica antiquo-moderna, CMBV).
2. Constant Pierre, *Histoire du Concert Spirituel 1725–1790*, Paris: Société française de musicologie, Heugel et Cie, 1975, pp. 140–141.
3. France Marchal-Ninosque, “Davantois, Marie-Françoise de Beaumont,” in *Dictionnaire de l'Opéra de Paris sous l'Ancien Régime (1669–1791)*, edited by Sylvie Bouissou, Pascal Denécheau, and France Marchal-Ninosque, Paris: Classiques Garnier, 2019, volume 2, pp. 98–99.
4. Youri Carbonnier, “Les sacres des rois de France au XVIII<sup>e</sup> siècle. Fastes de la monarchie et organisation minutieuse,” in *Fêtes et réjouissances dans la France du Nord du XVII<sup>e</sup> siècle à la Révolution*, edited by Scarlett Beauvalet and Marie-Claude Dinet-Lecomte, Paris: Encrage, 2016, p. 53. François Giroust, *Gaudete in Domino semper. Missa Brevis a piu stromenti, e quinque vocibus*, F-Pn H-595 (1). Eby, *François Giroust [...] Thematic Catalogue*, pp. 76, 236.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

# MISSA GAUDETE IN DOMINO SEMPER

## KYRIE

1

### Premier Kyrie

Oboe 1  
Oboe 2  
Clarinetto 1 (in re)  
Clarinetto 2 (in re)  
Fagotto  
Corni 1, 2 (in re)  
Trompettes 1, 2 (trombe 1, 2) (in re)  
Timbales (timpani)  
Violino 1  
Violino 2  
Soprano  
Haute-contre (tenore 1)  
Tenore (tenore 2)  
Basse-taille (basso 1)  
Basse chantante (basso 2)  
Basso continuo (violoncello)  
Contrabasso

Ky - ri - e e - le - y - son,  
Ky - ri - e e - le - y - son,  
Ky - ri - e e - le - y - son,  
Ky - ri - e e - le - y - son,



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

GLORIA

Oboe 1

Oboe 2

Clarinetto 1  
(in re)

Clarinetto 2  
(in re)

Fagotto

Corni 1, 2  
(in re)

Trompettes 1, 2  
(trombe 1, 2)  
(in re)

Timbales  
(timpani)  
*cresc.*

Violino 1

Violino 2

Soprano

Haute-contre  
(tenore 1)

Tenore  
(tenore 2)

Basse-taille  
(basso 1)

Basse chantante  
(basso 2)

Basso continuo  
(violoncello)

Contrabbasso

Glo - - - - - ri -

Glo - - - - - ri -

Glo - - - - - ri -

Glo - - - - - ri -

Glo - - - - - ri -

7

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
*re*

Cl 2  
*re*

Fg

C 1, 2  
*re*

Trp 1, 2  
*re*

Timp

Vn 1

Vn 2

S  
-a in ex - cel - sis De - - o,

Hc  
-a in ex - cel - sis De - - o,

T  
-a in ex - cel - sis De - - o,

Bt  
-a in ex - cel - sis De - - - - - o,

B  
-a in ex - cel - sis De - - - - - o,

Bc

Cb

14

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
re

Cl 2  
re

Fg

C 1, 2  
re

Trp 1, 2  
re

Timp

Vn 1

Vn 2

S

Et in ter - ra pax, pax ho - mi - ni - bus bo - næ

Hc

T

Et in ter - ra pax, pax ho - mi - ni - bus bo - næ

Bt

Pax

B

Pax

Bc

Cb

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

7

## CREDO

Oboe 1

Oboe 2

Clarinetto 1  
(in re)

Clarinetto 2  
(in re)

Fagotto

Corni 1, 2  
(in re)

Trompettes 1, 2  
(trombe 1, 2)  
(in re)

Timbales  
(timpani)

Violino 1

Violino 2

Soprano

Haute-contre  
(tenore 1)

Tenore  
(tenore 2)

Basse-taille  
(basso 1)

Basse chantante  
(basso 2)

Basso continuo  
(violoncello)

Contrabbasso

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - - to - rem cae - li et

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - - to - rem cae - li et

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - - to - rem cae - li et

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - - to - rem cae - li et

Pa - trem om - ni - po - ten - tem, fac - - to - rem cae - li et

7

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
*re*

Cl 2  
*re*

Fg

C 1, 2  
*re*

Trp 1, 2  
*re*

Timp

Vn 1

Vn 2

S  
ter - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li -

Hc  
ter - ræ, vi - si - bi - li -

T  
ter - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni -

Bt  
ter - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni -

B  
ter - ræ, vi - si - bi - li - um om - ni - um, vi - si - bi - li - um om - ni -

Bc

Cb

13

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
*re*

Cl 2  
*re*

Fg

C 1, 2  
*re*

Trp 1, 2  
*re*

Timp

Vn 1

Vn 2

S

- um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num,

Hc

- um om - ni - um et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num,

T

- um \_\_\_\_\_ et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num,

Bt

- um \_\_\_\_\_ et in - vi - si - bi - li - um. Et in u - num Do - mi - num,

B

- um \_\_\_\_\_ et in - vi - si - bi - li - um.

Bc

Cb

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

14

## SANCTUS

Lento grazioso

(1)

Oboe 1

Oboe 2

Clarinetto 1  
(in re)

Clarinetto 2  
(in re)

Fagotto

Corni 1, 2  
(in re)

Trombette 1, 2  
(trombe 1, 2)  
(in re)

Timbales  
(timpani)

Violino 1

Violino 2

Soprano

Haute-contre  
(tenore 1)

Tenore  
(tenore 2)

Basse-taille  
(basso 1)

Basse chantante  
(basso 2)

Basso continuo  
(violoncello)

Contrabasso

à 2 cordes

[à 2 cordes]

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. Sanc -

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. Sanc -


Sanc -

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. Sanc -

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. Sanc -

Sanc -

Sanc -

(1) MAT :  (correction postérieure / later correction)

8

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
re

Cl 2  
re

Fg

C 1, 2  
re

Trp 1, 2  
re

Timp

Vn 1

Vn 2

S

-tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi-nus De - us sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

Hc

-tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi-nus De - us sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

T

-tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi-nus De - us sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

Bt

-tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi-nus De - us sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

B

-tus, sanc - tus, sanc - tus, Do - mi-nus De - us sa - ba - oth. Ple - ni sunt cae - li et

Bc

Cb

(1) MAT : (correction postérieure / later correction)

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## DOMINE SALVUM FAC REGEM

17

Oboe 1

Oboe 2

Clarinetto 1  
(in re)

Clarinetto 2  
(in re)

Fagotto

Corni 1, 2  
(in re)

Trombette 1, 2  
(trombe 1, 2)  
(in re)

Timbales  
(timpani)

Violino 1

Violino 2

Soprano

Haute-contre  
(tenore 1)

Tenore  
(tenore 2)

Basse-taille  
(basso 1)

Basse chantante  
(basso 2)

Basso continuo  
(violoncello)

Contrabbasso

Do - mi - ne, sal - vum\_ fac\_ Re - gem, sal - vum fac, sal - vum\_ fac\_ Re - gem, sal - vum fac Re -

Do - mi - ne, sal - vum\_ fac\_ Re - gem, sal - vum fac, sal - vum\_ fac\_ Re - gem, sal - vum fac Re -

Do - mi - ne, sal - vum fac, sal - vum fac Re - gem, sal - vum fac Re -

Do - mi - ne, sal - vum fac, sal - vum fac Re - gem, sal - vum fac Re -

Do - mi - ne, sal - vum fac, sal - vum fac Re - gem, sal - vum fac Re -

Do - mi - ne, sal - vum fac, sal - vum fac Re - gem, sal - vum fac Re -

7

Ob 1

Ob 2

Cl 1  
*re*

Cl 2  
*re*

Fg

C 1, 2  
*re*

Trp 1, 2  
*re*

Timp

Vn 1

Vn 2

S

Hc

T

Bt

B

Bc

Cb

-gem, et e - xau - di nos in di - - e qua in - vo - ca - ve - ri - mus - te.

-gem, et e - xau - di nos in di - - e qua in - vo - ca - ve - ri - mus te.

-gem.

-gem.













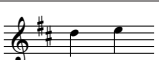
-gem.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Notes critiques *Critical notes*

Les mesures à 2 et 4 sont uniformément divisées en 4 temps.  
*Bars in 2 and 4 are uniformly divided into 4 beats per bar.*

Emplacement (mesure.temps) <i>Location (bar. beat)</i>	Partie(s) concernée(s) <i>Part(s) concerned</i>	Source(s) <i>Source(s)</i>	Description et commentaires <i>Description and comments</i>
<b>Kyrie</b>			
30.1-2, 39.1-2	Cl1	H-595 i	
62.1	Vn2	H-595 b	ré, la / D, A
66.2	Hc	H-595 q	
93.4	Bc	H-595 c	
98.2	S1	H-595 o	
<b>Gloria</b>			
61.1	Vn1	H-595 a	# devant ré / # before D
78	Ob1&2, Cl1&2, Cl1&2, Trp 1&2, Tb, S2, Hc, T, Bt, B, Cb	H-595 d, e, f, g, h, i, j, l, m, n, p, q, r, s, t, H-595 (1)	pas de <i>Moderato</i> / no <i>Moderato</i>
86.2	T	H-595 r	ré au lieu de ut / <i>D instead of C</i>
90.1	T	H-595 r	petite note / <i>grace note</i> : 
90.4	Vn2	H-595 b	# devant le deuxième ut / # before the second C
104.1, 105.3	T	H-595 r	petite note / <i>grace note</i> : 
111	Ob1&2, Cl1&2, Fg, Trp1&2, Tb, Vn2, S2, Bt, B, Bc, Cb	H-595 b, c, d, f, g, i, j, k, l, m, n, p, s, t, H-595 (1)	pas de <i>Allegro maestoso</i> / no <i>Allegro maestoso</i>
	Cl1&2, S1, Hc, T	H-595 g, h, o, q, r	<i>Allegro</i> au lieu de <i>Allegro maestoso</i> / <i>Allegro instead of Allegro maestoso</i>
115	Bc	H-595 c	
<b>Credo</b>			
35.1	B	H-595 t	
36	T	H-595 r	
50.1-2	S1	H-595 o	
86		H-595 a-t	<i>Lente</i> se trouve uniquement dans H-595 a (Vn1). <i>Lente is only found in H-595 a (Vn1).</i>
87	Cb	H-595 d	
106		H-595 a-t	<i>Allegro</i> se trouve uniquement dans H-595 a, b (Vn1, Vn2). <i>Allegro is only found in H-595 a, b (Vn1, Vn2).</i>
122.2-123.1	Hc	H-595 q	liaison entre les deux fa / <i>slur between the two Fs</i>
139	S1	H-595 o	
145.2-3	Trp1	H-595 l	

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*